

Birth and Baptismal Record of Elisabetha Catharina Lather
 Daughter of Balthasar Lather & Elisabetha Margaretha Lather

6

Elisabetha Catharina
 Balthasar Lather
 Tochter

Im Jahr Christi Achtehundert und Nund-
 unzig, im Monat Februar, Neugul zwey-
 zehnd und fünf Acht wurden, ausgehoben
 glaubfester Anzeige, Balthasar Lather,
 Luag und Pfarrer dasier, von seiner
 Ehefrau Elisabetha, geborenen Lather, das
 zweite Kind auf zweite Tochter geboren
 welche den Verbindungstun des kalten Monats
 getauft wurde, wobei sie den Namen
 "Elisabetha Catharina" erhielt.

Gegenwärtig waren:

1) Elisabetha Lather, älteste Tochter von
 Georg Lather,
 2) Elisabetha Catharina Lather, älteste Tochter
 von Georg Lather, beide von fünf, deren
 Namen wegen Unmündigkeit von den Müt-
 tern derselben, beide hiesigen Pfarrer
 und, nachheren werden sind
 welche gegenwärtig hiesig verbleibend dem Her-
 ren des Amtes und dem Caplan, der die Taufe
 vornahm, unterschrieben haben.

Balthasar Lather
 Georg Lather
 Balthasar Lather Pfarrer

Kirtorf Evangelische Kirche (Kirtorf, Alsfeld Kreis, Hesse-Darmstadt),
 "Geburts-Protokoll der Gemeinde Kirtorf für das Jahr 1839. [Birth Records of the
 Kirtorf Congregation for the Year 1839.]," page 6, Elisabetha Catharina Lather, 17 February
 1839; filmed as Kirchenbuchduplikat 1808-1875; FHL INTL microfilm 0,855,109.

Birth and Baptismal Record of Elisabetha Catharina Lather Daughter of Balthasar Lather & Elisabetha Margaretha Lather

6

Elisabetha Latherina
Latherorum Lather's
Tochter

Im Jahr Christi Aufzuehfindung und neun und
zwanzig, den den Vierten Februor, Morgens zweifun
zehn und fünf Uhr worden, nach erforschung
glaubhaftes Augzeug, Latherorum Lather,
Lina und Bernhard Tochter, von ihrem
Ehemann Elisabetha gebornen Lather, das
zweite Kind auf zweite Tochter geboren
worden den Vierzehnten dinstag Morgens
glaubhaft worden, wobei sie den Namen:
"Elisabetha Latherina" erhielt.

Zeugnisse waren:

- 1) Elisabetha Lather, älteste Tochter von
Johann Lather,
- 2) Elisabetha Latherina Lather, älteste Tochter
von Philipp Lather, beide von hier, deren
Namen waren [one word?] von dem Mü-
ttern dinstag, beide geboren [sic] =
nun?], wiewohl sie sind

worden gungewärtig Protokoll nach dem We-
sen der Kinder und dem Tode, der die Tochter
wurde, unterschrieben haben.

[signed] Johann Lather

[signed] Johann Lather

[signed] Latherorum Lather; Wolf Mann.

*Birth and Baptismal Record of Elisabetha Catharina Lather
Daughter of Balthasar Lather & Elisabetha Margaretha Lather*

6

*Elisabetha Catharina
Balthasar Lather's
Tochter*

Im Jahr Christi Achtzehnhundert und neun und dreisig, den den Vierten Februar, Morgens zwischen vier und fünf Uhr wurde, nach geschehener glaubhafter Anzeige, Balthasar Lather, Bürger und Schneider dahier, von seiner Ehefrau Elisabetha geborenen Lather, das zweite Kind auch zweite Tochter geboren welche den Siebenzehnten desselben Monats getauft wurde, wobei sie den Namen: „Elisabetha Catharina“ erhielt.

Gewatterin waren:

- 1) Elisabetha Lather, älteste Tochter von Georg Lather,*
- 2) Elisabetha Catharina Lather, älteste Tochter von Philipp Lather, beide von hier, desen Stellen wegen [one word?] von den Müttere derselben, beide Helena [sichere=nens?], vertreten wurden sind*

welche gegenwärtiges Protocoll nebst dem Vater des Kindes und dem Caplan, der die Taufe verrichtet, unterschrieben haben.

[signed] Helena Lather

[signed] Helena Lather

[signed] Balthasar Lather; Adolf Mann.

*Birth and Baptismal Record of Elisabetha Catharina Lather
Daughter of Balthasar Lather & Elisabetha Margaretha Lather*

6

*Elisabetha Catharina
Daughter of
Balthasar Lather*

Between four and five o'clock in the morning of February fourth in the year of the Lord eighteen-hundred thirty-nine, after a credible report, the second child and second daughter was born to Balthasar Lather, citizen and tailor here, and his wife Elisabetha née Lather and, on the seventeenth of the same month, the child was baptized and given the name "Elisabetha Catharina".

The sponsors were:

1) Elisabetha Lather, eldest daughter of Georg Lather,

2) Elisabetha Catharina Lather, eldest daughter of Philipp Lather, both from here, in whose place, because of [one word?] of their mothers, both [one word?] Helena stood in their place

who have signed the present document next to the father of the child and the chaplain who performed the baptism.

[signed] Helena Lather

[signed] Helena Lather

[signed] Balthasar Lather; Adolf Mann

*Kirtorf Evangelische Kirche (Kirtorf, Alsfeld Kreis, Hesse-Darmstadt),
"Geburts-Protokoll der Gemeinde Kirtorf für das Jahr 1839. [Birth Records of the
Kirtorf Congregation for the Year 1839.], page 6, Elisabetha Catharina Lather, 17 February
1839; filmed as Kirchenbuchduplikat 1808-1875; FHL INTL microfilm 0,855,109.*